

## ДВА РУКОПИСНЫХ СТИХОТВОРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЮЖНЫХ СЛАВЯН, ПОСВЯЩЕННЫХ ПЕТРУ I

Военные успехи «Священной лиги» против Турции в конце XVII в. и особенно участие России на стороне Лиги вселили в южных славян надежды на скорое освобождение от турок. Эти надежды снова вспыхнули у них с началом новой русско-турецкой войны, последовавшей вскоре после разгрома армии Карла XII Петром I под Полтавой. Политические события того времени нашли свое отражение и в двух стихотворных произведениях, возникших тогда же на славянском Юге. Одно из этих сочинений принадлежит неизвестному сочинителю, по всей вероятности какому-то сербскому монаху монастыря Крки в средней Далмации. Второе написано известным хорватским ученым и поэтом Павлом Риттером-Витезовичем.

О сочинении неизвестного монаха уже упоминалось вкратце в одной из моих работ.<sup>1</sup> Озаглавлено оно: «Пѣсань цару Петру — Пѣсань похвална царю московиту». Текст этого сочинения находится в рукописной тетрадке, принадлежавшей попу (иеромонаху) Луке Трескавице, жившему во второй половине XVIII в. в монастыре Крка. Тетрадь-рукопись ныне хранится в БАН.<sup>2</sup> Исходя из того что в начале произведения читаем: «Сад се ова книга штие да се московъ с турци бие» (т. е. «Теперь в этой книге читается, что русские с турками воюют»), можно полагать, что сочинение это возникло уже в начале XVIII в., до катастрофы на Пруте, о чем говорит и само содержание сочинения. В нем, после краткого пролога «Плачут и рыдают || греки, сербы и болгары» (стихи 1—2), говорится о страданиях поработенных балканских православных христиан и их молитвах, обращенных к богу, даровать победу московскому царю Петру. Это царь Петр, которого сербы и болгары предпочитают остальным христианским государям, ибо он свой,

<sup>8</sup> G. van Loon. Beschryving der Nederlandsche Historie-penningen, v. IV. s Gravenhaage, 1723—1731, см.: С. Л. С о б о л ь. История микроскопа. . . , стр. 33.

<sup>9</sup> Любопытно, что в музее выставлена книга Алексея Толстого «Петр I», переведенная на голландский язык.

<sup>10</sup> Studi in onore di Ettore Lo Gatto e Giovanni Maver, 1694, 1964, стр. 93—103. Цит. по отписку на русском языке: Б. Б. Б е к к е р. Русские посетители анатомического кабинета профессора Рейса в Амстердаме.

<sup>1</sup> Малик Мулић. Качићев «Разговор угодни» у једном ћирилском пријепису из XVIII вијека. — Филолошки преглед, I—II, Београд, 1968, стр. 100—101.

<sup>2</sup> БАН, Собр. рукописей П. А. Сырку, № 55, 13.6 18.